

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőség iroda: Versecz, laktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben özv. Kirchnerné felvitelét és rendelését iradjákban (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán lévő Kádics-féle házban) is átvétetnek.
Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt 25 kr. — Félévre 2 frt 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felelős szerkesztő: **Perjessy Lajos.**

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutóbbanban számítatik — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyílt térben egy sor 10 kr. — A hirdetésekért kérjük pénteken délig beküldeni.

X. évfolyam

Vasárnap 1901. évi november 17-én.

46 szám.

Erzsébet.

Két szentet tisztel e dicső néven a magyar. Egyik idegenbe ment s ott érdemelte ki már életében a keresztény világ tiszteletét, és a martíromság hervadhatatlan glóriáját; a másik idegenből jött hozzánk, mint az ég angyala, mint Isten küldötte, kinek mosolyától megenyhült, elnyugodott a mardosó fájdalom; eltűnt a hitelenség. A reménytelenség kétségbeesett napjait a szebb, boldogabb jövő mosolygó szivárványa váltotta fel. Idegenből jött hozzánk de nem mint idegen. Oh nem! Angyali nemes szívének gazdag kincses házát nyújtotta a porba sujtott, megkínzott nemzetnek. Egyik kezében részvét, a másikban az engesztelő-dés, a béke olajága.

Igy lép elődbe ez a szent, magyarom!

És a nemzet, a mely szembe nézett a romboló viharral, leborul a szeretet előtt. A tulnyomó erő legyőzte, a szeretet meghódította.

Ezt is már életében szent gyanánt tiszteli egy lovagias, dicső nemzet. Halála után pedig oda állítja Szűz Mária mellé. Nagyasszonya, védőanyja most már kettő van a magyarnak: az isten anyja és a magyar nemzet anyja.

Megdicsőült Nagyasszonyunk! Névnapod megszentelt ünnepén ezer meg ezer ajk fohászodik Tehozzád, s mig milliók szemében gyászkyöny ül, addig a szívekben

áhitatos béke, csöndes nyugalom honol, mert tudjuk, hogy velünk vagy, védőszárnyaid óvnak a csapásoktól és biztos kezéd vezérel a jövőnek előttünk ismeretlen utain.

Fáj, vérzik szívünk földi elmulásodon. A seb, a melyet a gyilkos hitvány töre nemes szíveden ütött, még sajnó lelkünkön s égetni fogja örökkön örökké. Egy megszentelt fájdalom az, melynek életét talán elfogja egykor tompítani a mindent feledtető idő, de dicső alakodnak megszentelt emléket nem mossa el semmi század. S azok is csak azért fognak eltűnni e nemzet feje fölött, hogy a glória, mely övez, minél tisztábban, minél fényesebben tündökljön előttünk.

Mindent, a mivel birunk, a legnagyobb fájdalommal érdemeltük ki; szabadságunkat, Tégedet, de talán sohasem értünk oly nagy fájdalmat, mint a midőn árván hagyta minket.

És az árva nemzet, mely a szentegyház küszöbén térdre borul nevednek ünnepén, nem téged sirat: pótolhatatlan fájdalomán kesereg. Szívében él sz mindig, végtelen időkig, történelmében pedig oda helyez a dicsők pantheonjába, kik bár kiléptek az élők sorából, mindazonáltal mégis élnek, nekünk halhatatlanok.

Erzsébet napján, a te ünnepeden imára kulcsoljuk kezünket, fohászunkat a Te tiszta lelkesen keresztül küldjük a minden-ség urához, mert úgy meghallgattatunk.

E megszentelt, bánatos ünnepen halgasd meg imánkat, légy közbenjárónk az Úr zsámolyánál.

Te hozzád esdünk nemzetünk megdicsőült védőasszonya Erzsébet!

A megrendelés-gyűjtési törvény.

A megrendelés-gyűjtési törvény kijátszásának meggátolása érdekében a verseczi kereskedők egyesülete Seemayer János, kir. tanácsos országgyűlési képviselő útján a kereskedelmiügyi miniszter úr Ó Nagyméltóságához feliratot intézett, melyet a következőkben reprodukáljuk:

„Az általános üzleti és gazdasági pangás, — mely különösen a kereskedőket sújtja a legérzékenyebben — kényszerít bennünket arra, hogy Nagyméltóságod elé járuljunk azzal a tiszteletteljes kérelemmel, hogy érdekeink megvédése céljából méltóztatnék alább elbádogó panaszainkat kegyesen meghallgatni és azokat orvosolni. Bizalommal tárjuk fel sérelmeinket Nagyméltóságod előtt, mert a mult tapasztalataiból tudjuk, hogy érdekeinket hivatott kezéssel őrzi és ez ad reményt arra, hogy jövőben is kiterjeszti reánk áldásos működését.

Végtelen nagy hála kötelezte le a kereskedővilág túlnyomó nagy részét Nagyméltóságod akkor, midőn az 1900 évi XXV. t.-cz. által pótolta mindama szükségleteket és hiányokat, melyeket az 1884. évi XVII. t.-cz. 50-ik szakaszának hézagosa okozott. Nagyjelentőségű vívmány volt már ez maga is és hogy mégis ismételtelen kérnünk kell Excellenciád jóakarátát, annak oka a külső kényszer és pedig a törvénynek az utazók által reánk nézve sérelmes és folyton megisméltendő kijátszása s a törvény egyes intézkedéseivel való gyakori visszaélés.

Az 1900 évi XXV. t.-cz. intézkedése szerint a kereskedelmi cégek vagy ipartelepek megbízottai, utazói csak oly esetben kereshetik

Tárcza.

Pletyka.

Volt, van és lesz, a mig a társas lénynek nevezett ember meg nem szünik társas lényné lenni. Hiába jönne el Cicero, vagy Demosthenes a legfényesebb beszédek mondani ellene: a szavaik elhangzása után ő róluk is azt pletykáznak, hogy rosszul beszéltek.

Mindazonáltal, miután a pletyka mindenről tud és mindenről beszél: kivételesen talán szabad lesz egyet mást róla is elmondani.

Sőt illendő is, mert a pletyka hatalmas. Talán el nem ismert, talán általános gyűlölt, de mégis — hatalmas. Különbö a hatalmak iránt rendszerint gyűlölettel szokás viseltetni, és miután gyűlölettel viseltetünk a pletyka iránt, ez is csak igazolja, hogy tényleg benne is megvan a hatalmaságok gyűlöletes sajátsága.

A maga valóságában egyébként külön fogalom, a mely semmiféle más szóval híven ki nem fejezhető: sem a „szóbeszéd“, sem „mende-monda“, sem „kószahír“ nem fejezik ki teljesen azt, a mit kifejez ez a szó: „pletyka“. A felsorolt szavak mindenkébből hibázik az a

jellemző tulajdonsága e fogalomnak, hogy valami olyat akar kifejezni, a mi rosszakaratú, a mi éppen az igazság látszatához való ragaszkodással akar érvényesülni.

Hasonlít ahoz az alacsony származású parvenuhoz, a ki felkapaszkodván, uralkodni szeretne mindenek felett.

Gyalázatos fogatkozása a társas életnek, a mely a lélek műveletlenségének anyaméhéből az irigységtől született.

Igenis: a lélek műveletlensége az édes anyja, mert habár a pletyka nem az alsóbb néposztály sajátsága, hanem az ugynevezett intelligensebbé: mégis a műveletlenség a szülő anyja. Az alsóbb, egészen a műveletlen osztályba sorolható ember nem igen pletykázik; az egyszerűen rágalmaz, vagy becsületet sért, a minek legalább az az egy jó oldala megvan, hogy ellene a törvény minden modern államban a sértett részére oltalmat biztosít.

Hanem a pletyka! Ez ellen nincsen törvény, nincs jogvédelem! Ez hatalmas, a mely sokszor reményeket temet, illuziókat tép szerteszét, sőt még existenciákat is fenyeget.

Tulajdonképpen nem egyéb, mintegy finomabb, de sokszor annál veszedelmesebb fajta a rágalmazásnak. Rágalmazásnak tudvalevőleg azt nevezzük (büntető törvényünk szerint is) ha valaki oly tény állít valakiról, a mi valóság esetén büntető eljárást vonna maga után az

ellen, a kiről állított, vagy a közmegevetésnek tenné ki az illetőt.

No hát a pletyka nem megy ennyire. Hanem azért állít oly tényeket, a melyek az általános morális felfogás szempontjából, vagy pedig egyszerűen a társadalmi szokások szempontjából itélik el az illetőt, a ki vagy ártatlan, vagy nem egész ártatlan áldozata a pletykának.

Ha nem ártatlan: akkor is áldozat, mert a pletyka mindig jogosulatlan, miután be nem bizonyított tényeket öltöztet az igazság mezébe, vagy való dolgokhoz ad hozzá valótlan és mert rosszakaratu.

Sokszor a való tényekhez csak a valótlan indokot kell hozzáfűzni és már pletyka lesz belőle. Mondjuk például, hogy a hatalom birtokában levő emberre van bizva valakit egy kiváló alkalmasba, vagy megkülömböztetett helyzetbe juttatni. Történetesen valami közel állóját, atyafiát juttatja abba, mert azt jól ismeri és tudja róla, hogy alkalmas reá. Ehez a tényhez csak azt az egy indokot kell hozzáfűzni, hogy azért tette, mert közelállója az illető és már — meg van a pletyka. Rosszakaratu, irigységből származó, való dologhoz valótlan hozzáadó pletyka.

Hányan mondják tarsaságban a saját öngazolásukra: nem pletykázunk, de valamiről csak kell beszélni. Tényleg igaz is, hogy az emberek, és a megtörtént tények kritikája

fel árumintáikkal a magánfeleké, ha igazolni tudják, hogy magánfél akár személyesen, akár írásban hívjuk fel őket erre. Sajnos, e rendelkezés tag teret nyit arra, hogy a törvényt kiájtászi akarók azt ki isjátszassák. Első példákra hivatkozunk ennek igazolására

Egy aradi divatárú kereskedő, a ki Mezőhegyesen fióküzlet megnyitására kért iparigazolványt, a fióküzletet egy kocsiiban rendezte be, az illető kereskedő ellen két okból is tétetett feljelentés: 1. mert ugynevezett fióküzletét az iparigazolvány kézhezvétele előtt nyitotta meg; 2. mert kocsiival való házalást kezdett meg úgy, hogy mintak felmutatása mellett megrendeléseket gyujtott. A battonyai főszolgabíróság a törvény alapján — sajnos, teljesen jogosan járt el, mikor ez ügyben felmentő határozatot hozott. Az iparigazolvány nélküli fióküzlet nyitásától azért mentette fel panaszlottat, mert az iparüzés iránti kérvényének kellő felszerelésére vonatkozó végzést három napon belül nem kapta meg, tehát az ipartörvény értelmében joggal kezdhetette meg az iparüzést. A mintákkal való házalás ebben az adott esetben nem ütközik törvénybe, mivel az illető fióküzletet szándékozott nyitni, miért törvényadta jogában állott árumintáinak előzetes bemutatásával vevőközönseget szerezni.

De sokkal egyszerűbben játszik ki a törvényt a kereskedelmi utazók a meghívó levelek révén. Példára hivatkozva egy budapesti nagy divatárú cég ügynöke a szegedi rendőrfőkapitányt felkeresve, nagyszámú meghívó levelet mutatott fel, melyeket szegedi úri emberek intéztek a céghez felkérve, hogy megrendelések felvétele végett megbízottját küldje Szegedre. A főkapitány azonban kénytelen volt az engedély kiadása előtt megvizsgáltatni, hogy a bemutatott leveleken látható aláírások valódiak-e és hogy a levelek dátumai nincsenek-e meghamisítva, mert a tapasztalás azt bizonyítja, hogy egyes cégek raktáron tartják az efféle leveleket s azokon a dátumokon csak az ügynök utra indulása előtt töltik ki, vagy pedig maga az utazó ügynök teszi ezt, midőn valamegyik városba megérkezik.

Ugyancsak Szegeden oly módon játszották ki a törvényt, hogy több budapesti cég egygyüttes fióküzletet állított fel. Ez akként történik, hogy a szövetkezett cégek egyike fióküzlet nyitására kér és kap iparigazolványt, a fióküzletbe azután elhelyezik a koalícióba lépett összes cégek árumintáit, beállítanak egy ügynököt, a ki azután házról-házra járva gyujti a megrendeléseket a fióküzletek mögött álló cégek részére.

Ilyen és ehhez hasonló számos, eklatáns esetet sorolhatnánk elő versecz város területéről is a mely esetek mind megannyian világosan bizonyítják a törvény határozott kijátszását és itteni kereskedők sélrelmet és jogos érdekeinek pusztulását, semmibe vevését. De elég a felsorolt példákra hivatkozni arra nézve, hogy a törvény sürgős módosításra szorul.

Bátorkodunk most már bizalommal másik sélrelmünket feltárni Nagyméltóságod előtt. Az 1900 évi XXV. t.-cz. 2 §-a alapján ugyanis az irodalmi és művészeti termékek terjesztése szabadba tétetik, azaz kivéttetik a házalási törvény intézkedése alól.

Sérelmes ez az intézkedés azért, mert egyenesen kárára van irodalmunknak, míg

egyik legalkalmasabb és leggyakoribb tárgya a társalgásnak. A kérdés mindig csak az, hogy a kritika nem rosszakaratú nem igazságtalan és nem szándékosan elferdített-e? Mert ha igen, akkor mindjárt bele esünk abba, a mi ellen tiltakozunk: a pletykába.

Van a pletykának mindenesetre bizonyos ártatlan fajtája is, a hol inkább a képzelet, a dolgok kiszínezése, a nagyítás játszik a létszeret és rosszakarat alig található benne. De ez inkább az ugynevezett „ánságolások“ kategóriájába tartozik.

Az igazán művelt lélek a tulajdonképeni pletykát nem csak kerülni szokta de, tartózkodással is fogadja. Mégis terjed az, mint a futótűz, mert az emberekben bizony több az irigység és a rosszakarat, mint az igazság szeretete.

De nem akarok többet beszélni erről a témáról, mert még majd azt találja pletykázni valaki, hogy okom van sokat pletykázni a pletykáról!

Jeszenszky Géza.

köoyv- és műkereskedők anyagi érdekeit egyenesen megkárosítja.

A mai kolportázs vagy tökéletesen selejtes színvonalú rémregényeket, vagy idegen nyelvű és eredetű termékeket árusít. Eltekintve attól, hogy e szellemi termékek káros irányzatuknál fogva a nép izlését és gondolkozásmódját egyenesen megrontják másrészt útját állják a valóban irodalmi értékkel bíró művek terjedésének és terjesztésének. Károsnak sőt veszedelemnek találjuk tehát a törvény eme hiányos intézkedését, mely a füzetes kolportázszt megegedi.

Sérelmeink feltüntetése után mély tisztelettel járulunk Nagyméltóságod elé, hogy segítségét kérjük a magunk, illetve kereskedők részére.

Alázattal és bizalommal kérjük Nagyméltóságodat, hogy akár a törvényhozás, — akár rendeleti uton méltóztatnék a törvényt akként módosítani, hogy a kereskedelmi utazók csakis a kereskedőket és iparosokat lennének jogosítva felkeresni, a miként Svájcz törvényhozása életbe is léptette azzal, hogy ott az utazó csak a kereskedők és iparosok felkeresésére nyer engedélyt.

Az irodalmi és műkereskedés fellendítése, es a könyvkereskedők érdekeinek megvédése érdekében mély tisztelettel kérjük Nagyméltóságodat, kegyeskedjék oly értelemben rendelkezni, hogy a füzetes kolportázszt betiltassék és csupán a teljes egészében megjelent irodalmi termékekkel házalhasanak a könyvekkel kereskedő ügynökök és utazók.

Kereskedőkünk nyomasztó anyagi helyzetét kértük bennünket e kérelmek előterjesztésére. Ismétljük, őszinte bizalommal fordulunk Nagyméltóságodhoz, mert tudjuk, hogy bölcsességével atyai gondoskodásával, sokszor tanusított és tapasztalt méltányosságával nemcsak felismeri a bajt, de a hol lehet orvosolni is szokta. Kérjük mély tisztelettel nagybecsű segítségét, támogatását kereskedőkünk érdekében és védelmében.

Ebben bizva és remélve vagyunk Nagyméltóságodnak

legalázatosabb szolgálai:

Verseczen, 1901 évi november hó 12-én.

Horváth Ede
titkár.

Mazsary Rezső
elnök.

NAPI HIREK

Személyi hírek. Ivánkovits János, a rozsnói egyházmegye főpásztorja a múlt héten városunkban időzött, meglátogatván régi kebelbarátját, Lászlóffy László népszerű apáturukot.

Kinevezés. A vallás- és közoktatásügyi miniszter Cseh Károly okleveles néptanítót a lazarföldi állami elemi népiskolához rendes tanítóvá kinevezte.

Gróf Apponyi Albert törvényhatóságunk üdvözlétére a következő sürgönyt intézte Weifert Karoly főjegyző, helyettes polgármesterünkhöz: „Mély hálával fogadom Versecz városának megtisztelő üdvözlését.

Esküvő. Czermak Ferdinánd temesvári birtokos f. hó 24. én vezeti óltárhoz városunkban Fischer Fáni kisasszonyt.

Negyven éves orvosi jubileum. Dr. Demetrovits Mihály orvosi karunk ezen általános tiszteletnek örvendő veteránja f. hó 18-án fagja megünnepelni orvosi működése megkezdésének negyvenedik évfordulóját, mely alkalommal nemcsak pályatársai, hanem az intelligens közönség is el fogja halmozni jókívánataival. Azokhoz a jókívánatokhoz mi is, e helyen őszinte szívvel hozzácsatoljuk a magunkét.

Az új püspöki titkár. Wittenberger Antal püspöki titkarnak kanonokká történt kinevezése alkalmából az hírlík, egyházi körökben, hogy Dessewffy Sándor megyés püspök új titkára Pacha Ágost püspöki szerterto lesz. Pacha helyét pedig Teffert Ferencz Temesvár-belvárosi hittanár foglalná el, aki jeles prédikációval keltett több ízben felettűnést a temesvári székesegyházban, melynek Magyar Pal tavozása óta rendes hitszónoka nincsen.

A helybeli izraelita nő egylet Erzsébet napján d. u. 3 órakor több szegény gyermeket fog ellatni téli ruhával. A szép cselekedet nem szorúl bővebb dicséretre.

A verseczi áll. főreáliskola e hó 19-én d. e. 10 órakor a tornacsarnokban megdicsőült királynék emlékeztére „Erzsébet gyász-ünne-

pet“ rendez, melyre a t. közönséget ezennel tisztelettel meghívja a tanári kar nevében az igazgatóság.

Iskolai ünnep. A verseczi városi polgári leányiskola f. hó 19-én délelőtt 9 $\frac{1}{2}$ órakor vizsgálati termében felejthetetlen Erzsébet királyasszonyunk emlékeztetőre, ünnepélyt rendez, melyre az iskola barátait ezennel tisztelettel meghívja. (Az iskolai ünnepélyt 9 óraker a róm. kath. templomban szent mise előzi meg.)

A verseczi műkedvelők társulata (Diletanten Club) a múlt vasárnap nagy erkölcsi és anyagi sikerek mellett adta elő Pancsován az ottani rom. kath. nőegyesület javára német nyelven a „Madarásztc“. Ez a társulat a tagok sok évi ambiciozus igyekezete és kitartása mellett oly szép előhaladást tett a műkedvelő színi-előadások terén, hogy produkciói nem csak városunkban, hanem vidékünkön is igen jó hírnévnek örvendenek. Pancsováról is sok babérral tértek vissza, és özönével aratták az elismerést. Előadásukon megjelent a város színe java. Ott volt Zákó Milán főispánunk is családjával. Az előadás bevétele — mint beszélük — jóval felül baladta a 800 koronát, és így bizonyára tetemes összeget juttatnak a versecziek a pancsovai nő egylet humánus és nemes céljaira.

Ováció. Mayering Emma úrhölgy a verseczi nyilvánossági joggal felruházott magán-, polgári és elemi leányiskola valamint a benlakással egyhekötött leánynevelő tanintézet igazgató tulajdonosa tegnapi ünnepelt névenapját, mely alkalmat felhasználta az intelligens szülék és tanügybarátok arra, hogy a köztisztelet és szeretetnek örvendő igazgatónt elhalmozák igaz szerencsekívánataikkal. Az intézetben ez alkalmából kedves családias jellegű ünnepély is volt.

Gyűlés a kiállítás ügyében. Bajsai Zákó Milán főispánnak elnöklelte allatt ma vasárnap d. u. 5 órakor a kiállítás nagy bizottsága gyűlést fog tartani.

Városunk közigazgatási bizottsága tegnapi tartott közgyűlésében vett búcsut Dr. Répászky B. kir. ügyészől melegen méltányolván bokros érdemeit. Sebesztha tanfellelgyelő jelentette hogy különösen a kereskedő ifjak, nagyon rendetlenül látogatják a tanonez iskolát Erélyesebb rendszabályokat kell életbe léptetni.

Törvényhatósági közgyűlés. Városunk törvényhatósága rendes havi közgyűlését a múlt pénteken tartotta meg Bajsai Zákó Milán főispánunk elnöklelte alatt. A tárgyalás megkezdése előtt nagy lelkesedéssel elhatározta a közgyűlés, hogy Apponyi Albert grótot, mint a képviselőház új elnökét táviratilag üdvözölni fogja. Interpellált Köszl S. hogy állítólag a marhalevelek kiadásánál szabálytalanságok fordultak volna elő. Bodó főkapitány felvilágosító jelentését mind a közgyűlés, mind pedig interpelláló tudomásul vették. A villamos áram fogyasztás ügyében hozott szabályrendeletet a Miniszterium jóváhagyta. A központi választmány tagjaivá szótöbbséggel Dits Péter, Honig Ferencz, Malusev János, Dr. Markovits Gy. Muller O. Pancsevatz Gy. Petrovits Gy. Rottler F. Dr. Seemayer K. Seemayer F. Seitz F. és Weifert F. választattak meg. A honvédlaktanya épületének felülvizsgálására a kereskedelmi miniszter Steiner József aradi mérnököt küldte ki. Ranatsky V. és Dr. Hadzsi Sz. volt városi képviselők helyére decz. 8-án választanak városatyákat. Nagyobb és szenvedélyes vitát keltett Seemayer János országgyűlési képviselő volt polgármesterünknek nyugdíjaztatási ügye. A nyugdíjbizottság azt indítványozza, hogy a kiküldött 3 orvos bizonyítványa alapján 26 évi szolgálat után fizetésének 72%-ával, tehát 2800 frttal nyugdíjaztassék a volt polgármester. Dr. Haag Aladár kívánja, hogy ezen tárgy vétessék le a napi rendről, mivel az ezen ügyre vonatkozó beadott fellebbezése még nem nyert elintéztést, s a mennyiben a tárgyalásba még is bele menne a közgyűlés indítványozza hogy az orvosi vélemények az orsz. közegészségügyi tanács által vizsgáltassanak felül. Rottler a nyugdíjazás mellett emel szót. A megejtett szavazásnál Dr. Haag kisebbségben maradt, s bejelentette fellebbezését. A város számára szükséges irodaszerek szállítást Kehrér Lajos kapta meg. A városi legelőket Tokits V. és Tokits Szvetozár kapták bérbé, előbbi 21.254 K. utóbbi 6020 K. fog fizetni. A városi nyomtatványokat Kirchner E. fogja szállítani 2503 k-ért Kimondja a közgyűlés 49 szóval

Folytatás a mellékleten.

Emlékeim cím alatt f. é. november hó közepén 10-12 ivre terjedő és 18. képpel illusztrált kötetben kiadom elbeszéléseim azon részét, melyek nagyobbára a természet köréből vett dolgokkal foglalkoznak. Munkám, melyhez **Herczeg Ferencz** írta az előszót, **Singer** és **Wolfner** budapesti cég bizományában fog megjelenni. Tisztelettel kérem t. cz. barátaimat ismerőseimet és a nagyérdemű közönséget, hogy vállalkozásomat istápolni, és előfizetőket gyűjteni kegyeskedjenek. A könyv ára 2 kor. Az előfizetéseket sziveskedjenek hozzám Verseczre (Laktanya-utca 28.) intézni. Mély tisztelettel **Péressy Lajos**, áll. főreál. tanár, a „Délvidék” szerkesztője.

„Ermelléki első szőlőoltvány-telep” **Nagy-Kágya**, hirdetését a t. cz. olvasóközönség szives figyelmébe ajánljuk.

Nyilttér:

Férfiak ingyen kapnak

olyan új találmányu orvosságot, mely az elvesztett erőt újra meghozza. Próbacsomagot s egy száz oldalos könyvet postán, jól becsomagolva, ingyen kapják mindazok, a kik érte irnak. Ez a legbámulatra méltóbb csodaorvosság, mely megmentett ezeket a kik fiatalkori kihágások folytán nemi bajokban, sziflisben, valamint elvesztett férfierőben szenvednek. Ez okból elhatározta az intézet, hogy egy ingyen csomag orvosságot magyarázó könyvvel együtt mindenkinek ingyen küld. Ezzel a házi orvossággal a baj otthon gyógyítható, s mindazok, a kika fiatalkori kihágásokból származó nemi bajokban szellemi elgyengülésben, vagy kronikus bajokban szenvednek, otthon gyógyíthatják magukat. Ez a gyógyszer közvetlenül azokra a szervekre hat, a hola megerősödés szükséges csodálatos eredménnyel gyógyítja az évek óta tartó betegségeket. Öreg, fiatal egyaránt írhat a State Medical Institutnak az alant jelzett címre, a honnan a csomagot rogtán elküldik. Az intézet leginkább azokat akarja megmenteni, akik kezelés céljából az otthonukat nem hagyhatják el. A próbacsomag megmutatja, hogy mily könnyen gyógyíthatók ebből a rettenetes bajból otthon. Az intézet kivételt nem tesz. Mindenki írhat érette bárholnag magyarul, mire titoktartás mellett postafordultával egy ingyen csomag orvosságot kap magyarázó könyvvel együtt. Irjon még ma. A csomag olyan szépen be van csomagolva, hogy a tartalmát senki sem fogja megtudni. A levelet így kell címezni: State Medical Institute, 6903 Elektron Building, Fort Wayne, Ind. Amerika. A levelek mindig bérmentesítendőek.

Valodi Henneberg-Selyem

direkt a gyárból megrendelve. — Ruhák és blouseokra való fekete, fehér és színes »Henneberg-selyem« ára 65 krajczártól frt. 14.65-ig méterenként postabér és vámmentesen hához szállítva. **Minták postafordultával** küldetnek, Schweizba kétszeres porto.

Henneberg G. selyemgyárai (cs. és k. udvari szállító) **Zürichben.**

Fontos gyomorbajosoknak!

Étvágytalanság, gyomorbajok, undorodás, fejfájás, és rossz emésztést stb. azonnal meglehet szüntetni az ismert

Brady-féle Máriaczelli gyomorcseppekkel.

Minden gyógyszerárban kapható.

Sok ezer köszönő és elismerő irat.

Ára egy üvegnek használati utasítással 40 kr. kettős üveg 70 kr.

Központelárusítás: **Brady E.** gyógyszerár a »Magyar Királyhoz.« Bécs I.

Hamisításoktól óvakodjunk, figyeljünk a „védjegyre” és az *Ullrich* aláírásra.

Figyeljünk arra, hogy az igazi **Máriaczelli gyomorcsepp** üvege 40. és 70 kr., míg a hamisított sokkal olcsóbb, rendszerint 35 krral vesztegetik.

Vasuti menetrend.

Érvényes 1901. október 1-től.

Fehértemplomból érkeznek:

4:49 reggel, 11:15 délben, 5:37 este.

Temesvár felé indul:

4:54 reggel, 11:20 délben, 5:54 este.

Temesvárról érkeznek:

8:27 reggel, 4:20 délután, 10:23 este.

Fehértemplom felé indul:

8:37 reggel, 4:34 délután, 10:33 este.

Becskerekéről érkeznek:

10:39 délelőtt, 9:39 este.

Becskerek felé indul:

5. — reggel, 2:38 délután.

Pancsováról érkeznek:

7:37 reggel, 5:28 délután.

Pancsova felé indul:

8:45 reggel, 6:20 este.

Lugosról érkeznek:

8:04 reggel, 5:41 este.

Lugos felé indul:

3:23 reggel, 1:36 délben.

Budapestre beérnek a Verseczről direkt összekötött vonatok 1:25 d. u. 7:40 este 7:15 reggel Budapestről indul és Verseczre direkt összekötése van este 7 óra, este 10:10 (uj), reggel 8.15, d. u. 2.30.

Özv. Kirchner J. E.-féle műintézet Verseczen

(cégtulajdonos Kirchner Ernő)

ajánlja magát minden a szakmájába vágó munka jutányos, izléses és gyors kivitelére.

Mesés Hihetetlen!

olcsók a mi általánosan kedvelt és sok elismerés által kitüntetett **10-féle órai különlegességünk** és Finom Nickel-Remontoir kitűnően szerkesztve. 36 óras, legjobb gépezettel. Kr. 5.—

A kedvelt Roskopf-féle Nickel-Anker-Remontoir	8.50
Fekete-acél-Remontoir 3 acél fedéllel	7.50
Felér fé. kettős fedél és aranyzettel	7.40
Goldin-Remontoir. 3 Goldin fedéllel	7.50
Óriási Nickel-Anker	10.—
Legjobb Ezüst-Remontoir kettős aranyzettel	8.50
Ditto, hőlgyeknek	9.—
Legjobb Anker-Ezüst-férfóra 3 ezüst fedéllel	13.—
Ditto, Tula-Ezüst	15.—

Minden óra legalább három árab fajonkint vételnél, vámmentes. Beállítások vagy az összeg előleges beküldése után esetleg utánvétellel rogtán, utnak indítanak. Csele megengedtetik. Óráink elismert ólcsó árai igen sok óras és kereskedőnek jó és biztos jövőjének elősegítői.

Kommen S. és tsa. Bassel (Schwajez.)
Órák nagyraktára.
Fiószlet: **Bregenz** (Vorarlberg.)
Levelezőlap 10 állér.

Gyomorbetegeknek.

Mindazoknak, a kik gyomruk meghűtése vagy túlterhelése, nehezen emészthető, nagyon hideg vagy igen forró ételek élvezete, vagy rendetlen életmód következtében gyomorbajt, u. m.:

gyomorkatarrhust, gyomorgöresöt, gyomorfájdalmat, nehéz emésztést vagy nyálkásságot vonnak maguk után, legyen egy jó háziszser ajánlva, melynek kitűnő hatása már évek óta behozonyult. Ezen szer az

Ullrich Hubert-féle fűbor.

Ezen fűbor, kitűnő gyógyhatással bíró füvekből és jó borból készül, erősíti és élteti az emésztési szervezetet. A fűbor meggátolja az emésztési zavarokat, s elősegíti a vér ujjaelletesét.

A fűbor idejekori használata elejét veszi a még keletkezőfélben levő gyomorbajoknak. Tehát ne mulasztja senki a fűbort idején használni, mert a gyomorbajok tünete, mint: fofajás, febfogás, puffasztás, hanyási inger, hanyás, melyek **chronikus**, elévült gyomorbajoknál minél gyakrabban mutatkoznak, nehányzori használat után, teljesen eltűnnek.

Székrekedés és annak kellemetlen következményei, mint: szorongás, kolika, aranyér, ezek is a fűbor használata által igen gyorsan gyógyíthatók. A fűbor elejét veszi az emészthetlenségnek, és könnyű székeles által eltávolítja a gyomor és belekben levő káros hatású anyagokat.

Sovány, sápadt kinézés, vérhiány, erőtlenység, rendszeren a tés, hiányos vérképződés, és a máj beteg állapotának következményei **Étvágy hiánynál, ideglankadság és kedélybetegségeknél** úgy a gyakori fofajás és almatlanságban szenvedő személyeket, gyakran a senyvedésbe visz. Fűbor az elgyengült életerőnek új lendület ad. Fűbor emeli az étvágyat, elősegíti az emésztést és táplálkozást, előmozdítja az anyagcsere és vérképződést, lecsillapítja a felhevült idegeket és életkedvet teremt. Számos elismerés és köszönetnyilvánítás bizonyítja ezt.

Fűbor kapható üvegekben: 1.50 és 2 frt. a verseczi gyógyszerárakban, T. Paulis, Kis.-Zam, Varadia Jassanova, Karolyfalva, Alibunar, Szeleus, Szt. Minay, Zichyfalva, C. Gaj, N.-Zam, Dognaka, Kakova, Rmm.-Oravicza, D.-Oravicza, Rmm.-Csiklova, Rakasdia, Szaszabánya, Najdes, Weisskircnen, Vracsevgaj, Palanka, Mramorek, Dolova, Petrovoszeilo, Dobricza, Baniak, Delta, Gattaja, Moriczfold, Rafna, Nm.-Bugsán, Neu-Moldova, Alt-Moldova, Ok.-Gradistye, Pogarevak, Temes.-Kubin, Szemendria, Bavaniste, Modos, Keresztur, Banast-Uj-falu, Franzfeld, Szendrő, Pancsova, Belgrad stb. Ugymint Magyarország kisebb és nagyobb helységeiben és egész Osztrák-Magyarország összes gyógyszerárakban.

Versecz minden gyógyszerára eredeti árak mellett szétküld 3 és több üvegben fűbort, Osztrák-Magyarország minden helységeibe.

Utánzásaktól tessék óvakodni. Kizárólag kérendő

Ullrich Hubert-féle fűbor.

Fűborom nem titkos szer, alkatreszei a következők: Malagabor, 400,0 borszesz, 100,0 gycerin, 100,0 vörös bor, 150,0 számócászorp, 320,0 cseresznyeszőp, Anic Honagyóker, amerikai gyóker, Enezgyóker, Kal musgyóker aa, 10,0. Ezen alkatreszek összekeverendők.

Egy svajczi csoda.

Az alatt jegyzett cég utánvét mellett küld minden személynek, legyen az bármely osztályú, a kereskedői világban még nem létezett árban

csak 3 koronaért
vámmentesen 1 kitűnő 24 óra járatú órát,
3 évi jótállás mellett.

Ezenkívül kap ez órának minden egyes megrendelője egy aranyozott, finom izléssel összeállított láncot ingyen hozzácsomagolva. Ha az óra meg nem felel egy szívesen kicseréljük, esetleg az órszeget visszazármatatjuk. Egyes egyedül kapható a

Svajczi óra-nagyraktár-vállalatnál
Basel-Horbürg (Svajc.)
Behozható hogy sok ezer ilyen órát a legnagyobb meglepedésre szállítottunk.

Adófizetés iránti megintés.

Versecz város mindazon adófizetői, kik egyenes adó, közköltség, utadó, hadmenteségi díj kamarai illeték és ipartestületi díjak temesbegavölgyi vizszabályozási járulékkal hátralékban vannak az 1883. évi XLIV. t.-cz. 55. §-a értelmében ezennel felszólítanak, hogy fenti köztartozásaikat, melyek már 1901. évi november hó 15-én befizetendő lettek volna, járulékaival együtt különbeni megálgolás terhe alatt, nyolcz nap alatt okvetlenül befizessék.

Városi adóhivatal
Verseczen, 1901 évi november hó 16-án.
Adóh. osztály főnök helyett:
Bozsits Sándor
végrehajtó.

PEMETEFÜCZUKORKA
RÉTHY-FÉLÉ
kedveltség köhögés és hurut ellen.
ARA 60 fillér.

Csak RÉTHY-félét fogadjunk el
A valódi pemetefű-czukorka kékpapír dobozokban kapható, s minden dobozon a készítő: RÉTHY BELA aláírása látható. Eltérő készítmények mint hamisítványok visszautasítandók.

Szülőoltványok

szokványminőségben.
A legkiválóbb 42 bor- és csemegefajokban tisztán, teljes jótállással.

Élőkerítés.
Gleditschia csemeték és magvak

Uradalmaknak, községeknek három évi törlesztésre is adatik.

Oriás tövisű igen gyorsan fejlődő sövénynövény. Ez az egyedüli, melyből oly örökös kerítés nevelhető pár év alatt, rendkívül csekély kintással, melyen nemhogy ember, de semmiféle állat, meg az apró nyulak sem hatolhatnak át. **Minden rendeléshez rajzokkal ellátott útítési és kezelési utasítás mellékeltek.** Ezer csemete elég 200 méterre. — Ára 6 frt.

Oriási jövedelmet biztosító voltanál fogva, ennek tenyésztése számos gazdaságban az utóbbi időben rendkívül elterjedt.

Diócseseték.
Szines fenyőmagból főzött gyökök ingyen és bérmentve küldetik minden rendeléskötelezettség nélkül. Az Árjegyzésen kívűl meg egy olyan könyvet kap ezzel, ki azt ezimére ingyen és bérmentve küldetési kért, mert nincsen az a ház, vagy család, ahol annak tartalmát haszonra ne fordítanák, városban, falun, pusztán, gazdag vagy szegény családnál egyaránt. Így meg azoknak is igen nagy érdekében áll, kik **rendelői semmit nem akarnak**, mert benne számos oly közlemények foglaltatnak, melyek mindenkinek nagy szolgálatot tesznek. Cím: „Érmelektől első szülőoltvány-telep” Nagy Gábor Nagy-Rágya u. p. Székelyhid.

Almát és körtét

nemes faju téli gyümölcsöt szállítok **utánvétellel bérmentetlenül.**

szercsika, jeges, ranett és böralmát 2 frt. —
óriás almát 3 frt. —
császár körtét 2 frt. 50 kr.

100 darabonként,
Perlesz Fülöp
Budapest, Teréz-körút 26.

TROPON

a legjobb tápláló és erősítő szer.
ötözörte táblalobb mint a hús, melynek legfontosabb részét;fehérnyójt tartalmazza. növeli az egészségesek testi erejét, megakadályozza a betegek elgyöngülését, segíti az útlók megerősödését.
TROPON megbecülhetetlen mindama betegségekben, melyekben könnyen emészthető és bőséges táplálékra van szüksége a betegnek.
TROPON nélkülözhetetlen táplálék azért mindazoknak, kiknek rossz a gyomruk, betegek a beleik, gyöngék az idegek, a kik vérezőgenyek, köszvényesek, tüdőbajosok, ozukerbetegek, és más olyan bajokban szenvednek, melyek a rendszer étellekkel való táplálkozást lehetetlenné teszik.
TROPON nemcsak a legjobb, hanem a legolcsóbb fehéruyekészítmény is. Ára :100 grm. 1.20 kor
TROPON kapható minden gyógyszerárban.

1.000.000

KORONA
ESETLEG A LEGNAGYOBB NYEREMÉNY!!

JEGYZÉKE az
50,000 nyereménynek
Legnagyobb nyeremény a legszerencsésebb esetben
1.000,000 korona.

Az összes nyeremények 5 hónap alatt kisorsoltatnak és

Készpénzben fizetendő	Jutalom	Korona
1	1 jutalom	600000
1	1 nyer. á	400000
1	" "	200000
2	" "	100000
1	" "	90000
1	" "	80000
1	" "	70000
2	" "	60000
1	" "	40000
3	" "	30000
1	" "	25000
2	" "	20000
3	" "	15000
31	" "	10000
67	" "	5000
3	" "	3000
432	" "	2000
763	" "	1000
1238	" "	500
90	" "	300
31700	" "	200
3900	" "	170
4900	" "	130
50	" "	100
3900	" "	80
2900	" "	40
50,000 nyer. és jut. összegben		13.160,000

Kiváló szerencse TÖRÖK-nél

Nagyon sokan szerencsések lettek általunk. Öt és félmillió koronánál többet nyertek nálunk nagyrebecsült vevőink.

Az egész világ legegységűsőbb sorsjátéka a mi m. kir. szab. osztálysorsjátékunk, mely nemsokára újból kezdetét veszi.

100,000 sorsjegy **50,000**

PÉNZNYEREMÉNYNYEL sorsoltatik ki, tehát az összes sorsjegyek fele nyer a mellékelt sorsolási jegyzék kimutatása szerint.

5 hónap alatt összesen Tizenhárom millió 160.000 koronát, egy hatalmas összeget sorsolnak ki. Az egész vállalat állami felügyelet alatt áll.

Az I-ső osztály **eredeti sorsjegyeinek** tervszerű betéjei a következők:

egy nyolczad (1/8) frt	— 75	vagyis 1.50	korona
» negyed (1/4) »	1.50	» 3.—	»
» fél (1/2) »	3.—	» 6.—	»
» egész (1/1) »	6.—	» 12.—	»

A sorsjegyeket **utánvétellel** vagy a **pénz beküldése** ellenében küldjük szét. Hivatalos ervezet díjtalanul. Megrendeléseket kérünk tekintettel arra, hogy a **nyereményhuzások** már november hó 21., és 22-én lesznek azonnal, de legkésőbb

f. év november hó 21-ig
bizalommal hozzánk küldeni

Török A. és Tsa.

Bankház
Budapest,

Hazánk legnagyobb detail osztálysorsjáték üzlete.
Főarudánk osztálysorsjáték osztályai:

1. Váci-körút 4.
2. Museum-körút II.
3. Erzsébet-körút 54.

Rendelő levél levágandó.

Török A. és Társa bankháza Budapest.

Kérek részre I. oszt. m. kir. szab. osztálysorsjáték eredeti sorsjegyet a hivatalos tervszettel együtt küldeni.

Az összeget kor. összegben {
utánvételre kérem
postautalvánnyal küldöm
mellékelem bankjegyekben (béljegyekben.) } A nem tetsző törlendő.

Pontos cím: _____

Melléklet a „Délvidék“ november hó 17-én megjelent 46-ik számához.

Folytatás a főlapból.

22 ellenében, hogy a gör. kel. szerb polgárokat az 5% iskolai adó fizetése alól felmenti, mivel ők maguk tartják fel a felekezeti iskoláikat. A dülbütak végleges rendezése ügyében tárgyalásokat fognak folytatni egy alkalmazandó mérnökkel. Megsürgetik Szalay felfüggesztett mérnök ügyének elintézését — előmunkálatokat tesznek arra nézve hogy a városnál egy második mérnöki állás is szerveztessék. Elhatározták, hogy 1600 K költséggel munkás menházat épít a város felhasználván a honvd laktanya építésénél felmeradt építőanyagokat. Az áll. főreáliskola ifjusági segítő egylete számára évi 200 K. segélyt szavaz meg a közgyűlés. Kehler B. vár. tanácsos és Spaits J. pénztári ellenőr 3-3 havi szabadságot kaptak. A „Ferencz József koronázási ösztöndíj“-at 200 k.-t. Kriszt Károly vereczi reáliskolai tanuló nyerte el.

Dalárdistáink csak úgy ontják mostanában a sokfajta mulatságot. A „Gewerbe Gesangverein“ tagjai 9-én rendeztek hangversenyt és tanczmulatságot; — a „Gewerbe Sängerbund“ 24-én tartja meg kötelező hangversenyét; — az „Arbeiter Gesangverein“ tegnapra hirdetett hangversenyt és tanczmulatságot. Szóval a mulatságokban nincs hiányosság, jeléül annak, hogy van kereset és pénz elég Verseczen.

Magyar nyelvterjesztő egyletünk választmány, mint színügyi bizottság a mult csütörtökön Paulovits István kir. táblabíró elnöklete alatt ülést tartott, mely alkalommal először Ronay főispannak, mint a „Délm. színikerület“ elnökének azon atirata olvastatott fel melyben felhívja az egyesület hogy a belügy kereskedelemügy és földmívelésügyi Miniszterekhez küldendő deputációba, melyben 13 délvidéki város kiküldöttei vesznek részt — Versecz is küldjön képviselőt. Az egyesület képviselőjével Perjessy Lajos főreál. tanárt, egyleti titkárt bizta meg. Bemutatja azután az elnök Foldesi S. színigazgatónak az addig megtartott 13 előadásról szóló jelentését, melynek adatai a következők: A napi bruttó bevétel előadásankint átlag 211 k. 30 fill. Ha a közönség partolása a szezon második felében is olyan

lesz, mint a milyen az elsőben volt akkor teljesen meglehetünk elégedve az eredménnyel. A bérletquota bele nem számításával (előadásanként 6533 K. szelvény bérlet nélkül) volt brutó bevétel: a Böregélnél 51. k. 40 fill. — II. Rakóczynál (délután) 45 k. 20 fill. — A mit az erdő mesél 129.67 k. — A baba 201.56 k. — Tartalékos férj 84.30 k. — Kurucz furfang 51.25 k. — Ne báts virág 89.51 k. — Ocskay brigadéros 570.60 k. — Kis szökevény 97.44 k. — Szökött katona (délután) 91.26 — Sárga csikó 126.73 — Bánk-bán 116.48 — Svihákok 241.29 k. — A bruttó bevétel bérlet nélkül 1987.70 k. bérlettel (759.29 k.) 2746.29 k. Egy-egy előadásra jut tehát átlag 211 k. 30 fill. Nem számítván bele a szegény magyar népek vett ingyenjegyeket és diákjegyek (eddig 150 k.) A napi költség a személyzet fizetése nélkül a 13 előadásnál 221 k. 26. f. jut 1-1 előadásra 47 kor. 77 f. A választmány örömmel veszi tudomásul a szép eredményt elhatározza, hogy újabbán ismét 150 K. áru jegyet vásárol az igazgatótól, és azt szétosztja a szegénysorsu magyar nép és diákok között. Várhelyi Ferencz főreál. isk. igazgatót, az egyesületbe belépett alapító tagot melegen üdvözölte a választmány, és egyben felkérte Paulovits kir. táblabíró alelnököt, hogy a közgyűlés megtartásának idejéig azzal a nemes buzgalommal, mint eddig tette, vezetni kegyeskedjék az egylet ügyeit.

A jövő heti műsor. a következő Hétfőn: „Bor“ Kedd: „Gésák“ Szerda: „Hofehérke“ Csütörtökön: „Katalin“ Péntek; „Svihákok“ Szombat: „Kadet kisasszony“ Vasárnap d. u. „Falu roszaa“ Este „Felhő klára“

Nemzeti színészet. A délmagyarországi színikerület Földessi Sándor igazgatása alatt álló szintársulata a mult héten nem csak igen szép erkölcsi sikert aratott, hanem az anyagi siker is jóval több mint a milyenre a mi jelenlegi társadalmi körülményeink között számítottak az intézők. — A mult csütörtökön tartott magyar nyelvterjesztő egyleti vál. ülésen beszámolt az igazgató az első 13 előadás jövedelméről, s örömmel konstataálta, hogy eddig deficit nem mutatkozik. A bevételek nemcsak

fedezik a kiadásokat, hanem némi tisztajövedelem is mutatkozik. Vasárnap két jó eredeti népszínműben gyönyörködött a közönség. A délutáni előadás a „Szökött katona“-t este a „Sárga csikó“-t adták. Az esti előadás kitűnő volt. Általában a népszínművek előadásában nagyon erős a társulat. Összevágó, jól begyakorolt a játék a jelmezek, ruhák jól választottak, a dalok kitűnően mennek a zenekíséret ellen azonban még mindig sok a kifogás. Lévay M. olyan takaros „Erzsike“ volt, hogy párját ritkítja. P. Nagy L. az anyaszerepben szintén igen jól állotta meg helyét. Vadász, Viola, de különösen Mezey mint főszereplők nagyban hozzájárultak ahhoz, hogy a legélvezetesebb előadások egyikét nyujtsák. Közönség is volt szép számmal. Magyar nyelvterjesztő egyletünk áldozatkészségéből sok szegény földmivelő magyar ember tekintette meg az előadást. — Hétfőn Katona József születése évfordulóján, Bánk-bán. Nagy drámairónknak ezen örökszép műve ez alkalommal is elragadta az intelligens közönséget, a kik több gyönyörűséget találnak ily komoly hazafias darabok előadásában, mintsem a modern és a legtöbbször léha operettekben: A társulat ezen előadása egyike volt a legjobbaknak. A jelmezek és ruhák is megfelelőek valának. Az egyes szereplők valának. Az egyes szereplők közül különösen ki kell emelnünk Gerőfi Ilonka minden tekintetben kifogástalan játékát, ki mint Melinda igen tetszett. Niczkyné (Gertrud) is teljesen megfelelő és jó volt. A férfiak közül Vadász Lajos (Petur bán) és Mezei (Tiborc) aratták a legtöbb jól megérdemelt tapsot. Előbbi a szenvedélyek kitoréseit művészi erővel mutatta be, Mezei pedig rokonszenves szerepében valósággal hódított. Madas, ez a használható és széptehetségű színész Biberach szerepében ügyeskedett. Pápai Antal mint Bánk azonban hidegebben hagyta a közönséget. Igen jó alak volt Polgár, Fodor azonban mint Ottó kevésbé tetszett. Az előadás nagyban számolt a közönségre és nagy figyelemmel, lelkesedéssel kísérté dráma-irodalmunk ezen legragyogóbb gyöngyének előadását. — Kedden a „Svihákok“

ujdonság nagy közönséget vonzott a színházba. Az előadás összevágó és mulatságos volt. Kintúntek: Szepe-i, Lévy, Niczkyné, Solti, a férfiak közül Polgár, Madas, Tukorai, stb. — Szerdán „Niobe”-ben a főszerepet Niczkyné játszotta alapos tudással és jó alakítással. — Csütörtökön a „Lili”-ben Szepesi és Szabó voltak a főszereplők. — Pénteken bérletszünetben „Szulamit”, Daczara, hogy e darabot már szokszor látta a közönség, még is jól látogatott volt a ház. Szepesi, Lévy, Viola, Polgár és Tukorai nagy sikert arattak. Lévy tánca igen tetszett. Tegnap szombatra a „Vörös talár”-t tüzték ki. A helyeket lefoglalták. Ezen előadásra Fehértemplomból is érkeztek vendégek. — Ma vasárnap két előadás lesz. Délután a „Baba” este „Ocskay brigadéros” másodsor.

A hírlapírás köréből. A Károlyfalván megjelenő „Karolyfalvaer Wochenblatt” cz. német hetilap szerkesztőt cserélt. Ifj. Schneider Ferencz a lap szerkesztésétől visszalépett és helyette Kovács Hugo lett a lap új felelős szerkesztője, a ki beközöntejében „békét és egyetértés”-t hirdet.

Fehértemplomi támadás a verseczi szőlőbirtokosok és borkereskedők ellen. A „Weisskirchner Volksblatt”-nak, a hirhedt magyar faló pangermán lapnak mult vasárnapi számában oly nyilttéri közlemény jelent meg, mely nem csak sértheti a verseczi bortermelőket és borkereskedőket, hanem anyagi megkárosításukat is czélozza. „Mehrere Weinproduzent” ugyanis keservesen panaszkodik, hogy verseczi bort és mustot is visznek a kereskedők a fehértemplomi vasúti állomásra és onnan szállítják. Ők a verseczi borral szemben mindenképen meg akarják védeni a fehértemplomi bor jó hírnevét és a verseczi bort a sorok közt legyalázzak. — Annak a pangermán ujságnak azt a feleletet adhatnak a mi hazafias érzelmű bortermelő polgártársaink, hogy azt a lapot, mely csak szegényére valik a német anyanyelvű délvidéki magyar polgároknak — teljesen böykötálnak és kidobnák városunk területéről.

A borhamisítás ellen. Darányi Ignác földmivelésügyi miniszter rendeletet bocsátott ki, melyben felhívja a hatóságokat, a bortörvény és az ennek végrehajtása tárgyában a kereskedelemügyi, pénzügyi és belügyi miniszterrel

együttműködve kiadott azon rendelet végrehajtására, melynek értelmében a mustba, vagy borba, ugyszintén a már kész kiejert törkölyborba vizet keverni, bármily csekély mennyiségben is föltétlenül tilos még akkor is, ha ezt maga a vevő kívánja. Továbbá tilos a természetes bornak a törkölyborral vagy gyümölcsborral összekeverése (összeházasítása) is. A víz használata csak a törkölyborkészítésnél van megengedve, de ott is csak az idézett végrehajtási rendeletben körülírt megszorítással. Egyszermind, mondja a miniszteri rendelet, figyelmeztetni kell a érdekeltet arra is, hogy az a ki fenti tiltott módon készített vagy kezelt bort forgalomba hozza vagy eladja, az az 1893-ik XXXIII. t.-cz. értelmében 600 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel büntetettik, a ki pedig a bort maga vizezi, vagy más tiltott anyagokkal kezeli, vagy a természetes bort törkölyborral összekeveri, a mint mesterséges bor készítője, 600 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel, és azonfelül még elzárással büntetettik és az illetőtől a tiltott módon kezelt borok még el is kobozandók.

Ongyilkosság. Pavlov Danicza 22 éves verseczi férjzett nő két gyermek anyja mult kedden szeracsikával megmérgezte magát és rettenetes kínok között még az nap kiszendvedt.

Rémes gyilkosság. híre érkezett tegnap a Verseczhez közel fekvő románok által lakott Szoliscza községből. Gergecs Sz. verseczi illetőségű kereskedőt és nejét szombatra virradóra éjjel kegyetlenül meggyilkolták. A vizsgálatot Barros vizsg. bíránk végzi. A gyilkosság állítólag boszúból eredt.

Egy hirhedt gyilkos szabadlábban. A „D. M. K.” írja: Annak idején 1895-ben nagy port vert fel Oberkirsch Antalné Erzsébet verseczi polgárnő esete, ki hajmeresztő módon gyilkolta meg egyik rokonát. A nagybecskereki kir. törvényszék a gyilkost 6 évi fegyházra ítélte, mely ítéletet a szegedi kir. ítélőtanács 7 évi fegyházra változtatta át. A kir. kúria ellenben 10 évi fegyházra mért a gyilkosra. Oberkirschné 1895. ápril. 4 én kezdette meg büntetését Mária-Nostrán, a honnan feltételesen szabadlábba helyezték. Oberkirschné most 46 éves és gyermek anyja.

A ki a püspököt borotválta Érdekes bor-

bélypör folyt le Szegeden a bíróság előtt? Egy palánki borbély bepanaszolta Pásztor Jánost, hogy iparigazolmány nélkül borotválta. — Kit borotválta? — Dessewffy püspököt. Kétszer is megborotválta. — Pásztor a belvárosi harangozó fia, ezen a réven jutott ahhoz a nagy tisztességhez, hogy az egyházejedelmet megborotválja. Mivel ezzel az adófizető borbélyok jövedelmét csonkította, a kihágási bíró tíz korona bírságra ítélte.

Gyomorbajosok figyelmébe! A szakemberek véleménye szerint, sőt a számtalan haláraitok nyomán is biztosan állítható, hogy a Brády-féle Máriacelli gyomorczeppek, a gyomorbajoknál, emésztési zavaroknál, főfájásnál felülmulhatatlan jó hatásúak, és azok a kik használták a legfellelengőbb szavakkal dicsérik. A máriacelli gyomorczeppek valóban világhírnek örvundenek, mint kipróbált hatásuk és olcsóságuk folytán, mert kis üveggel 40 kr. nagy üveggel 70 kr-ért párki beszerezheti ezen kitűnő házi szert. Ezen orvosszer bármely gyógyszerárban kapható, de határozottan Máriacelli gyomorczepet kell kérni, és figyelni a védjegyre, mert vannak hamisítványok is, azoktól pedig őrizkedni kell.

A Magyar Hírlap tizenegy esztendő óta folyvást jobban és jobban összeforr a nagy közönséggel. Állandóan képviseli a közönség minden nemes érdekét, s így eszményi czélokot szolgál, egyforma hűséggel, változhatatlan kitartással. A „Magyar Hírlap”, kedvezményei, a mikkel előfizetőinek szolgál, páratlanok, jelentékenyek, becsesek. Karacsonyi ajándékkal egész kis könyvtárral lepi meg állandó közönségét, még ptdig teljesen díjtalanul. Mindenki annyi kötet érdekes regényt kap, a hány hónapig egyveggben fizetője volt a „Magyar Hírlapnak”. Az ajándék-könyvek közül máris megkapták az előfizetők mutatványul: Barsony Istvánnak: A Királytigri és Abonyi Árpádnak: A pavlinói csoda című eredeti pompas új regényeit. Új előfizetőinek ezt a két regényt is megküldi a „Magyar Hírlap”. A „Magyar Hírlap” előfizetési ára félve tizennégy korona, negyedve hét korona, egy hónapra két korona negyven fillér. A kiadóhivatal Budapesten van, az V. kerületi Honvéd utca 10. sz. alatt.